



الاتحاد الدولي للاتصالات

مكتب الاتصالات الراديوية

(فاكس مباشر رقم +41 22 730 57 85)

16 مايو 2008

الرسالة المعممة

CR/284

إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد الدولي للاتصالات

الموضوع:

تقديم معلومات التذييل 4 بشأن الخدمات الفضائية إلى مكتب الاتصالات الراديوية

المرجع:

التذييل 4 للوائح الراديو بصيغته المراجعة في المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2007 (WRC-07) (جنيف، 2007)

إلى المدير العام

حضرة السيد/ السيدة،

1 مقدمة

- 1.1 قام المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية (جنيف، 2007) (WRC-07) بمراجعة التذييل 4 للوائح الراديو، على أن يكون التطبيق سارياً اعتباراً من 17 نوفمبر 2007.
- 2.1 ويسر مكتب الاتصالات الراديوية أن يبلغ إدارتكم بأنه يتوفر الآن الإصدار 6.0 من قاعدة بيانات نظام الشبكات الفضائية في هيكل جديد (SNS 6.0)، ومجموعة البرمجيات الخاصة بتطبيقات التبليغ الإلكتروني المصاحبة له (متضمنة خصائص التقاط المعطيات، والاستفسار عنها، وتخويلها، ونشرها، والتحقق من صحتها) الإصدار BRsoft 6.0 (BRsoft 6.0)، التي تعكس بالكامل جميع التعديلات والإضافات التي أدخلها المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2007 على التذييل 4.
- 3.1 واعتباراً من 1 يوليو 2008، يلزم على الإدارات استعمال الإصدار الجديد BRsoft 6.0 لدى تقديم تبليغاتها إلى المكتب بموجب المادتين 9 و 11 والتذييلات 30 و 30A و 30B من لوائح الراديو.
- 4.1 والغرض من هذه الرسالة المعممة هو تزويد المستعملين بمعلومات وإرشادات بشأن استخدام الإصدار BRsoft 6.0 فيما يتصل بالخدمات الفضائية.

2 الوصف

1.2 يتضمن الإصدار الجديد من البرنامج الحاسوبي SpaceCap 6.0 جميع بنود بيانات التذييل 4 الجديدة والمعدلة بالصيغة المراجعة في المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية (WRC-07). وسيساعد الإدارات على تقديم جميع بطاقات التبليغ إلى المكتب بموجب المادتين 9 و 11 والتذييلات 30 و 30A و 30B من لوائح الراديو السارية فيما يتعلق بالخدمات الفضائية. وعلى الرغم من أن SpaceCap 6.0 يتضمن خاصية التقاط المعطيات والتحقق من صحتها والمساعدة على تصحيح الخطأ (أي عرض بنود المعطيات غير السليمة تقابلها قواعد التحقق من صحتها)، يُنصح المستعملون بتشغيل البرنامج SpaceVal 6.0 من أجل التحقق من أن البيان المقدم المقترح مستوفى بعد الاستخلاص أو التعديل النهائيين لبيانات التذييل 4.

2.2 ويقوم برنامج التحقق الجديد SpaceVal 6.0 بإجراء عمليات تدقيق في بيانات التذييل 4 بصيغته المراجعة من المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية (WRC-07). ويمكن استخدامه بمفرده للتحقق من أي تبليغات إلكترونية ذات صلة بالتذييل 4 وتكون مقدمة في شكل قاعدة البيانات التي تستخدم البرنامج SNS 6.0 MS-Access. ويمكن الاطلاع على نتائج عملية التحقق وطباعتها باستخدام برنامج SpaceQry الخاص بالمكتب (الإصدار 6.0 أو ما بعده).

3.2 وكما جرت الإشارة إليه في الرقم 4.3 من القواعد الإجرائية بشأن المقبولة، تشجع الإدارات على تشغيل برنامج التحقق بنفسها قبل تقديم تبليغاتها الإلكترونية بشأن التذييل 4 إلى المكتب من أجل تحديد أي صعوبات في التبليغات والتغلب عليها قبل تقديمها.

4.2 والبرنامج SpaceVal 6.0 (إلى جانب البرامج المرتبطة به وهي SpaceCap 6.0، و SpaceQry 6.0، و SRSCConvert5to6) متاح للإدارات والمستعملين الآخرين على الموقع الإلكتروني للاتحاد الدولي للاتصالات: <http://www.itu.int/ITU-R/software/space/>، وعلى قرص مدمج - ذاكرة قراءة فقط (CD-ROM) في إطار النشرة الإعلامية الدولية للترددات التي يصدرها مكتب الاتصالات الراديوية "BR IFIC" (الخدمات الفضائية) (BR IFIC) 2621/10.06.2008 أو ما بعد ذلك).

5.2 ومطلوب من الإدارات أن تقوم، اعتباراً من 1 يوليو 2008 باستعمال البرنامج الجديد BRsoft 6.0 لدى تقديم تبليغاتها بشأن التذييل 4 إلى المكتب بموجب المادتين 9 و 11 والتذييلات 30 و 30A و 30B من لوائح الراديو. واعتباراً من ذلك التاريخ، سيكون البرنامج SpaceVal 6.0 أو أي إصدار لاحق هو البرنامج الذي سيستخدمه المكتب للتأكد من صحة البيانات لدى تقييمه لدى استيفاء بطاقات التبليغ المقدمة في إطار التذييل 4. وتُشجّع الإدارات على أن تقوم، قبل تقديم هذه التبليغات إلى المكتب اعتباراً من ذلك التاريخ، على تشغيل البرنامج SpaceVal 6.0 أو أي إصدار لاحق من أجل التعرف على أوجه الصعوبات المتعلقة بالتبليغات والتغلب عليها.

6.2 ويرجى من الإدارات أن تقوم بإفادة المكتب، في رسالة الإرفاق المشفوعة ببيانات التذييل 4 المقدمة إلى المكتب، بأي صعوبات ووجهت في استعمال البرنامج SpaceVal 6.0، وبخاصة حيثما يتعلق الأمر بأي رسائل يصدرها البرنامج عن وجود خطأ "جسيم" في التقرير المتعلق بالتأكد من صحة البيانات.

7.2 كما يوصي المكتب الإدارات بأن تستعرض رسائل "التحذير" من الخطأ في تقرير الصلاحية. وتحدد رسائل "التحذير" هذه أي احتمالات لوجود قيم غير صحيحة أو غير ممكنة أو غير مقبولة فيما يتعلق بالبيانات المدرجة. وقد تؤدي هذه الرسائل إلى تحديد أي بيانات غير صحيحة في التذييل 4 أو أي استنتاجات غير مواتية أثناء عملية الفحص النظامية والتقنية التي يقوم بها المكتب لبطاقات التبليغ المقدمة.

8.2 ويعكف المكتب على تعديل إجراءاته الداخلية وبرمجياته بما يسمح بنشر الأقسام الخاصة وبطاقات التبليغ الأخرى في النشرة الإعلامية الدولية للترددات التي يصدرها مكتب الاتصالات الراديوية (الخدمات الفضائية) على قرص مدمج في نسق

SNS 6.0. وإلى جانب التنفيذ بدءاً من النشرة BR IFIC 2622/24.06.2008 (الخدمات الفضائية) فإن البرنامج IFIC2622.mdb and SPS_ALL_IFIC2622.mdb سيكون متاحاً في النسق SNS 6.0.

9.2 ويدرك المكتب أوجه القصور العملية المحتملة التي قد تواجه الإدارات في استعمال تطبيقات SpaceCap 6.0 و SpaceVal 6.0 في النسق SNS 6.0 لدى تقديم بطاقات تبليغها إلى المكتب في الوقت الذي تقوم فيه بالتماس الاستفسارات وطبع الأقسام الخاصة والبيانات من النشرة BR IFIC (الخدمات الفضائية) باستعمال النسق SNS 5.0. وتسهيلاً لهذه الأمور، تنصح الإدارات باستخدام أداة التحويل SRSConvert5to6 من برامج BRsoft. وهذا البرنامج من برامج التحويل الخاصة بقاعدة بيانات نظام الشبكات الفضائية (SNS) يتيح للمستخدمين تحويل البيانات الواردة في قاعدة بيانات قائمة للنظام من الإصدار SNS 5.0 إلى نسق الإصدار الجديد SNS 6.0. وهذا التحويل صالح بالنسبة لأي قاعدة بيانات من الإصدار SNS 5.0 يكون قد تم إعدادها باستخدام حزم البرمجيات SpaceQry أو SpaceCap، علاوة على قواعد البيانات الخاصة بخدمة الأبحاث الفضائية (SRS) المخزونة على أقراص فيديو رقمية وقواعد بيانات IFIC للخدمات الفضائية (IFICxxxx.mdb and SPS_ALL_IFICxxxx.mdb) التي يوفرها المكتب.

10.2 وتنصح الإدارات أيضاً بالاحتفاظ بتطبيقات البرنامجين BRsoft 5.0 و BRsoft 6.0 لغرض تحديث قواعد بياناتها المحلية ولغرض الاستفسار عن المعلومات المنشورة على الأقراص المدججة الصادرة في إطار النشرة الإعلامية الدولية للترددات (الخدمات الفضائية) التي يصدرها مكتب الاتصالات الراديوية أو على أقراص فيديو في إطار قاعدة البيانات الخاصة بخدمة الأبحاث الفضائية وطباعة هذه المعلومات، إلى أن تقوم الإدارات بالتحويل "التام" إلى النسق SNS 6.0. وسيقوم المكتب بنشر بيانات خدمة الأبحاث الفضائية على أقراص الفيديو في النسق SNS 6.0 اعتباراً من شهر سبتمبر 2008 أو نحو ذلك.

11.2 وتوجه عناية الإدارات إلى أن المكتب يحتفظ بموقع إلكتروني يتم تحديثه أولاً بأول ويتضمن معلومات مفيدة ووصلة تتعلق بالأسئلة المتكررة من أجل مساعدة المستخدمين على التحقق بنجاح من صحة بطاقات تبليغهم، وعنوان الموقع هو كالتالي: <http://www.itu.int/ITU-R/space/support/>.

12.2 والمكتب على استعداد لتقديم المساعدة إلى الإدارات في تقديم تبليغاتها الخاصة بالتذييل 4. ويمكن توجيه الاستفسارات ذات الطابع العام والمتعلقة بتقديم بطاقات التبليغ والتأكد من صلاحيتها إلى مسؤول الاتصال في الاتحاد الدولي للاتصالات، السيد أتيلا متاس، على الهاتف رقم: +41 22 730 6105، والفاكس رقم: +41 22 730 57 85، وعلى البريد الإلكتروني: matas@itu.int. أما الاستفسارات المتعلقة بتركيب وتشغيل البرمجيات فيمكن توجيهها إلى مسؤول الاتصال في الاتحاد، السيد بيتر ميحور، على الهاتف رقم: +41 22 730 5543، وعلى الفاكس رقم: +41 22 730 57 85، وعلى البريد الإلكتروني: peter.major@itu.int.

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام.

فاليري تيموفيف
مدير مكتب الاتصالات الراديوية

التوزيع:

- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد
- أعضاء لجنة لوائح الراديو